

## РАЗДЕЛ 6. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

УДК 81'42:81'38  
ББК Ш105.51+Ш105.551.5

ГСНТИ 16.21.33

Код ВАК 10.02.19

М. Р. Бабинова, А. П. Чудинов  
Екатеринбург, Россия

### ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ВЕРБАЛЬНОЙ И ИКОНИЧЕСКОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ РЕАЛЬНОСТИ В ПЕЧАТНЫХ СМИ

**АННОТАЦИЯ.** Публикация представляет собой рецензию на монографию Л. А. Мардиевой «Социокультурная реальность и ее интерпретация в медиатекстах. Опыт интегративного исследования». Предлагается оригинальный и перспективный вариант методики лингвистического исследования и описания воспринимаемой органами чувств реальности, с одной стороны, при помощи вербальных знаков, а с другой — при помощи иконических знаков. Эта методика может быть положена в основу исследования иных сфер, в том числе межъязыкового сопоставления. В монографии существенно пополняется и уточняется понятийно-терминологический аппарат медиалингвистики, теоретически обосновано новое направление функциональной медиалингвистики, которое автор определяет то как стилистику поликодовых текстов, то как функциональную стилистику (медиастилистику) семиотически осложненных текстов. Практическая значимость рецензируемого исследования определяется возможностью использования его результатов на занятиях в вузах, при создании учебных пособий для будущих преподавателей русского языка, специалистов по рекламе и теории коммуникации. Материалы исследования найдут применение в практике судебной лингвистической экспертизы.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** репрезентация знаний; вербальная репрезентация; иконическая репрезентация; прецедентность; невербальные прецедентные феномены; прецедентные визуальные образы; невербальная коммуникация; медиастилистика.

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:** Бабинова Марина Рашитовна, аспирант кафедры риторики и межкультурной коммуникации Уральского государственного педагогического университета (Екатеринбург); адрес: 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: marina-anvarova@yandex.ru.

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:** Чудинов, Анатолий Прокопьевич, доктор филологических наук, профессор кафедры риторики и межкультурной коммуникации проректор по научной и инновационной деятельности, заведующий кафедрой. 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26, оф.219, e-mail: ap\_chudinov@mail.ru.

XXI столетие внесло существенные изменения во многие сферы деятельности человека, изменив и способ восприятия окружающей действительности. Перемены характеризуют и лингвистику. Сегодня сообщение может сводиться лишь к визуальному компоненту и быть при этом более эмоционально наполненным, чем если бы та же информация была выражена вербально. Подобные явления требуют тщательного изучения со стороны лингвистов.

Монография, рецензируемая авторами, посвящена одному из важных вопросов кодирования человеческой реальности в моно- и поликодовых медиатекстах.

В науке существует большое количество работ, предметом которых являются визуальные средства хранения и передачи информации, а также семиотически осложненные тексты. Л. А. Мардиева раскрывает еще один немаловажный аспект данного вопроса: детально охарактеризовав прецедентные визуальные образы.

Как известно, в отечественной науке в соответствии с концепцией Ю. Н. Караулова и его последователей традиционно выделяют четыре группы прецедентных феноменов: это прецедентные имена, высказывания, ситуации и тексты; значительно реже рассматривают прецедентные поля, прецедентные миры, прецедентные атрибуты, прецедентные даты. В рассматриваемом

исследовании Л. А. Мардиева существенно дополнила существовавшие представления о видах прецедентных феноменов, выделив принципиально новый разряд — прецедентные визуальные образы, в том числе прецедентные жесты и прецедентные культурные знаки.

Материалы медиакommunikации все больше и больше привлекают внимание специалистов (и общества в целом) [Клушина 2003; Сметанина 2002; Чернышова 2007; Чернявская 2013 и др.], но по-прежнему нуждаются в глубоком многоаспектном постижении с использованием современных подходов. Исследование Л. А. Мардиевой посвящено взаимосвязи и взаимодействию языковой и иконической репрезентации реальности в российских печатных СМИ. Эти проблемы уже неоднократно привлекали внимание специалистов [Садуов 2013; Сорокин, Тарасов 1990; Ворошилова 2013 и др.], но автор сумел рассмотреть соответствующий материал в оригинальном ракурсе, сосредоточив свое внимание на вербальной и иконической репрезентации образов визуального поведения в его вербальной и иконической репрезентации современными СМИ.

Монография отличается социальной актуальностью проблематики: те или иные претензии к практике печатных и иных СМИ высказываются в нашей стране уже много сто-

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект №16-18-02102).

© Бабинова М. Р., Чудинов А. П., 2016

летий, и, возможно, новые научные исследования в этой сфере, с одной стороны, помогут лучше понять специфику медиатекстов, а с другой — позволят выявить те свойства, которые хотя и вызывают раздражение, но неизбежны в соответствующей сфере.

На основе глубокого рассмотрения трудов предшественников высказаны идеи и положения, существенно расширяющие традиционные представления о соотношении слова и изображения в медийном тексте. Автор предлагает оригинальный и перспективный вариант методики лингвистического исследования и описания воспринимаемой органами чувств реальности, с одной стороны, при помощи вербальных знаков, а с другой — при помощи иконических знаков. Эта методика может быть положена в основу для исследования иных сфер, в том числе для межкультурного сопоставления.

В монографии существенно пополняется и уточняется понятийно-терминологический аппарат науки о СМИ, теоретически обосновано новое направление функциональной медиалингвистики, которое автор определяет то как стилистику поликодовых текстов, то как функциональную стилистику (медиастилистику) семиотически осложненных текстов. В научный оборот введены новые материалы и предложены нетрадиционные пути для исследования проблем медиалингвистики.

В заключительной главе детально охарактеризованы прецедентные визуальные образы. Как известно, в отечественной науке в соответствии с концепцией Ю. Н. Караулова и его последователей традиционно выделяют четыре группы прецедентных феноменов: это прецедентные имена, высказывания, ситуации и тексты [Караулов 1987; Гудков, Красных, Захаренко, Багаева 1997; Гудков 1999 и др.], значительно реже рассматривают прецедентные поля, прецедентные миры, прецедентные атрибуты, прецедентные даты [Лавриненко 2007; Нахимова 2011, Нахимова 2008; Садуов 2013; Слышкин 2000 и др.]. В рассматриваемом исследовании Л. А. Мардиева существенно дополнила существовавшие представления о видах прецедентных феноменов, выделив принципиально новый разряд — прецедентные визуальные образы, в том числе прецедентные жесты и прецедентные культурные знаки.

Интересным в данном аспекте стало выделение таких визуальных прецедентов, как *открытка* и *фотография*. Автор монографии справедливо говорит об условности их прецедентности. Прецедентность возможна лишь в том случае, если речь идет об открытках из прошлого и фотографиях, также

фиксирующих события прошлых лет или прецедентное имя. Конечно, ни один из указанных феноменов в полной мере не отвечает требованиям прецедентности, но автор монографии приводит весомый довод в пользу отнесенности последних к числу прецедентных: значимость в эмоциональном отношении, хотя, если автор отмечает именно открытки прошлых лет, все-таки считаем этот момент спорным, так как вряд ли на молодежь изображение с такой открытки произведет впечатление.

Подлинным украшением монографии стал параграф, посвященный прецедентному предметному знаку «тюбетейка», который предстает в виде взаимосвязанных смысловых вариантов: тюбетейка в различных контекстах — это и «головной убор татар», и «головной убор мусульман», и «праздничный головной убор», и головной убор как своего рода символ Татарстана. Можно было бы отметить также, что названные смысловые варианты в полной мере воспринимаются лишь в некоторых регионах России.

Практическая значимость рецензируемого исследования определяется возможностью использования его результатов на занятиях в вузах, при создании учебных пособий для будущих преподавателей русского языка, специалистов по рекламе и теории коммуникации. В конечном счете идеи автора, материалы его работы могут способствовать более глубокому пониманию медийных текстов, включающих те или иные визуальные образы. Материалы исследования найдут применение в практике судебной лингвистической экспертизы, поскольку юристы и эксперты до настоящего времени нередко скептически относятся к семиотическому анализу визуальных метафор и не воспринимают такой анализ как достаточно веский аргумент. Все это свидетельствует о том, что представленные в данной монографии факты, положения и выводы требуют расширенного использования в указанных выше областях. В представленном исследовании автор получил научные результаты, которые необходимо будет учитывать едва ли не при любом обращении к теории и практике исследования взаимодействия вербальных и иконических образов в медийных текстах.

При рассмотрении столь значительного научного исследования закономерно возникает желание обратиться и к дискуссионным вопросам: не со всеми идеями автора можно согласиться в полной мере, в ряде случаев возможна иная оценка рассматриваемого материала. В связи с этим необходимо выделить следующие дискуссионные аспекты

рассматриваемого исследования: как показывает изучение текста монографии, автор по существу анализировал только русскоязычные СМИ, однако многие выводы по книге в целом и по ее отдельным главам (разделам) сформулированы таким образом, что они воспринимаются как относящиеся к языку СМИ вообще, без учета его национальных особенностей. Между тем у рецензентов возникают сомнения, что выводы автора имеют настолько глобальный характер и могут быть применены в равной степени к испанским или японским СМИ.

Не всегда убеждает авторская аргументация выдвигаемых положений. Например, в одном из разделов исследователь пишет о том, что «во втором десятилетии XXI века авторы газетных текстов охотнее ретранслируют навязанные словом ассоциации интервьюированных ими субъектов, нежели свои личные, о чем свидетельствуют, в частности, следующие примеры». Далее автор приводит три примера. Никита Михалков считает, что «слово „счастье“ похоже на „сейчас“, а потому оно не может быть чем-то постоянным». А Иван Охлобыстин уверен в том, что «слова „истина“ и „любовь“ — это глаголы» (с. 49). Думается, что три примера (или даже 10—20 примеров) не могут служить подтверждением того, что во втором десятилетии нашего века авторы действительно «охотнее ретранслируют навязанные словом ассоциации».

Представленная монография в полной мере демонстрирует ясность и точность авторского стиля, хотя в столь объемной работе можно обнаружить и другие дискуссионные вопросы, например, автор сообщает, что «в качестве материала исследования выбраны тексты печатных СМИ с воздействующей направленностью». Хотелось бы узнать, как именно автор отличал СМИ «с воздействующей направленностью» от СМИ без указанной направленности и много ли удалось обнаружить СМИ, в которых совсем не оказалось «воздействующей направленности».

При обращении к общей оценке монографии необходимо отметить, что высказанные замечания имеют дискуссионный или

частный характер (в науке возможно сосуществование различных точек зрения). Рецензенты не ставят под сомнение саму концепцию автора, его методику анализа текстового материала или общие результаты этого анализа. Об актуальности разрабатываемой темы свидетельствует и то, что в Казанском федеральном университете подготовлена к защите докторская диссертация Л. А. Мардиевой «Виртуальная действительность в языковой и внеязыковой репрезентации (на материале медиатекстов)».

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Ворошилова М. Б. Политический креолизованный текст: ключи к прочтению / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2013.
2. Гудков Д. Б., Красных В. В., Захаренко И. В., Багаева Д. В. Некоторые особенности функционирования прецедентных высказываний // Вестн. Москов. ун-та. Сер. 9, Филология. 1997. № 4. С. 106—117.
3. Гудкова Д. Б. Прецедентные имена и проблемы прецедентности. — М.: МГУ, 1999.
4. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: Наука, 1987.
5. Клушина Н. И. Общие закономерности публицистического стиля // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. — М.: МГУ, 2003.
6. Мардиева Л. А. Виртуальная действительность в языковой и внеязыковой репрезентации (на материале медиатекстов): дис. ... д-ра филол. наук / Казанский (Приволжский) федерал. ун-т. — Казань, 2016.
7. Мардиева Л. А. Социокультурная реальность и ее интерпретация в медиатекстах. Опыт интегративного исследования. — Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. — 358 с.
8. Нахимова Е. А. Прецедентные онимы в современной российской массовой коммуникации: теория и методика когнитивно-дискурсивного исследования / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2011.
9. Нахимова Е. А. Прецедентное поле «Смутное время» в современных отечественных СМИ // Изв. Урал. гос. ун-та. Сер. 3, Вопросы образования, науки и культуры. 2008. № 1.
10. Садуов Р. Т. Прецедентные вербальные, визуальные и вербально-визуальные феномены в креолизованном тексте // Политическая лингвистика. 2013. № 4.
11. Слышкин Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. — М., 2000.
12. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры (динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века). — СПб., 2002.
13. Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. — М.: Наука, 1990.
14. Чернышова Т. В. Тексты СМИ в ментально-языковом пространстве современной России. — М.: Эдиториал УРСС, 2007.
15. Чернявская В. Е. Текст в медиальном пространстве. — М., 2013.

M. R. Babikova, A. P. Chudinov  
Ekaterinburg, Russia

#### THEORY AND PRACTICE OF VERBAL AND ICONIC REPRESENTATION OF SOCIOCULTURAL REALITY IN PRINT MEDIA

**ABSTRACT.** This is a review of the monograph "Sociocultural Reality and Its Interpretation in Media Texts. The Experience of Integrative Research" by L.A. Mardieva. The author works out a new and promising system of methods of linguistic research and description of the reality perceived by the organs of speech, on the one hand with the help of verbal signs and on the other — by means of iconic symbols. This system of methods may be the basis for the research of the other spheres including intercultural comparison. The monograph enriches the terminology of medialogistics; gives theoretical grounds for the new field of functional medialogistics, which the author defines as the stylistics of poly-code texts and as functional stylistics (mediastylistics) of semiotically complicated texts. The practical value of the monograph is determined by the possibility of the use of its results in teaching practice, in the course books for future teachers of Russian, advertising specialists and in theory of communication. The materials of the research may be used in the practice of forensic linguistic expertise.

**KEYWORDS:** *representation of knowledge; iconic representation; precedence; non-verbal precedent phenomena; precedent visual images; non-verbal communication; mediastylistics.*

**ABOUT THE AUTHOR:** *Babikova Marina Rashitovna, Post-graduated Student of the Institute of Philology, Culturology and Intercultural Communication, Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg).*

**ABOUT THE AUTHOR:** *Chudinov Anatoly Prokopievich, Doctor of Philology, Professor, Ural State Pedagogical University, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Vice-Rector for Academic and Innovative Activities.*

#### REFERENCES

1. Voroshilova M. B. Politicheskiy kreolizovannyi tekst: klyuchi k prochteniyu / Ural. gos. ped. un-t. — Ekaterinburg, 2013.
2. Gudkov D. B., Krasnykh V. V., Zakharenko I. V., Bagaeva D. V. Nekotorye osobennosti funktsionirovaniya pretsedentnykh vyskazyvaniy // Vestn. Moskov. un-ta. Ser. 9, Filologiya. 1997. № 4. S. 106—117.
3. Gudkova D. B. Pretsedentnye imena i problemy pretsedentnosti. — M.: MGU, 1999.
4. Karaulov Yu. N. Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost'. — M.: Nauka, 1987.
5. Klushina N. I. Obshchie zakonomernosti publitsisticheskogo stilya // Yazyk SMI kak ob"ekt mezhdistsiplinarnogo issledovaniya. — M.: MGU, 2003.
6. Mardieva L. A. Virtual'naya deystvitel'nost' v yazykovoy i vneyazykovoy reprezentatsii (na materiale mediatekstov): dis. ... d-ra filol. nauk / Kazanskiy (Privolzhskiy) federal. un-t. — Kazan', 2016.
7. Mardieva L. A. Sotsiokul'turnaya real'nost' i ee interpretatsiya v mediatekstakh. Opyt integrativnogo issledovaniya. — Kazan': Izd-vo Kazan. un-ta, 2016. — 358 s.
8. Nakhimova E. A. Pretsedentnye onimy v sovremennoy rossiyskoy massovoy kommunikatsii: teoriya i metodika kognitivno-diskursivnogo issledovaniya / Ural. gos. ped. un-t. — Ekaterinburg, 2011.
9. Nakhimova E. A. Pretsedentnoe pole «Smutnoe vremya» v sovremennykh otechestvennykh SMI // Izv. Ural. gos. un-ta. Ser. 3, Voprosy obrazovaniya, nauki i kul'tury. 2008. № 1.
10. Saduov R. T. Pretsedentnye verbal'nye, vizual'nye i verbal'no-vizual'nye fenomeny v kreolizovannom tekste // Politicheskaya lingvistika. 2013. № 4.
11. Slyshkin G. G. Ot teksta k simvoly: lingvokul'turnye kontsepty pretsedentnykh tekstov v soznanii i diskurse. — M., 2000.
12. Smetanina S. I. Media-tekst v sisteme kul'tury (dinamicheskie protsessy v yazyke i stile zhurnalistiki kontsa KhKh veka). — SPb., 2002.
13. Sorokin Yu. A., Tarasov E. F. Kreolizovannyye teksty i ikh kommunikativnaya funktsiya // Optimizatsiya rechevogo vozdeystviya. — M.: Nauka, 1990.
14. Chernyshova T. V. Teksty SMI v mental'no-yazykovom prostranstve sovremennoy Rossii. — M.: Editorial URSS, 2007.
15. Chernyavskaya V. E. Tekst v medial'nom prostranstve. — M., 2013.